



Literature in Flux #5 | Pressemitteilung | Donau übersetzen

Berlin, 29.08.2011

Sehr geehrte Damen und Herren,

vier Wochen vor Beginn unserer literarischen Schiffsreise (23. September 2011, Ruse) möchten wir Sie auf den zweiten Übersetzerworkshop mit dem Titel ‚Donau übersetzen‘ hinweisen.

Der Workshop für junge literarische Übersetzer und Übersetzerinnen findet **vom 8. bis 10. September 2011** in Kooperation mit **KulturKontakt Austria** und **freundlicher Unterstützung durch das bmukk** in Wien (Universitätsstr. 5) statt. NachwuchsübersetzerInnen aus dem Donaauraum erhalten Tipps und Einblicke in Projekte erfahrener Übersetzer und die Arbeit des Übersetzens.

Die Referenten sind:

Georg Aesch, geb. 1953 in Zeiden, Rumänien, Studium der Germanistik und Anglistik an der Universität Klausenburg/Cluj. Seit 1991 Redakteur bei der Bonner Stiftung Ostdeutscher Kulturrat. Er übersetzte u.a. Bücher von Banciu, Florian, Manea, Naum, Papilian und Sebastian aus dem Rumänischen bzw. Französischen.

Alida Bremer, geb. 1959 in Split/Kroatien. Studium der AVL, Romanistik, Slawistik und Germanistik in Belgrad, Rom, Saarbrücken und Münster. Langjährige Tätigkeit als wiss. Mitarbeiterin und Lektorin an den Universitäten in Münster und Gießen. Künstlerische Programmleiterin der Buchmesse in Pula. Leiterin des Projektes „Kroatien als Schwerpunktland zur Leipziger Buchmesse 2008“. Freie Mitarbeiterin bei der S. Fischer Stiftung. Grenzgängerstipendiatin 2008-2009.

Clemens Prinz, geb. 1973 in Freistadt/Oberösterreich. Studium der Europäischen Ethnologie (Volkskunde), Hungarologie und Geschichte des osteuropäischen Raumes an der Universität Wien. Arbeitete bei der Wochenzeitung Pester Lloyd, der Budapester Zeitung und dem Lifestylemagazin PEP! Mitglied des ungarischen Journalistenverbandes MÚOSZ und der Vereinigung ungarischer Literaturübersetzer MEGY. Seit September 2009 arbeitet er als freier Übersetzer.

Literature in Flux wird von HALMA in einer Kooperation mit Partnern vor Ort organisiert. Das Vorhaben wird finanziell von der Europäischen Kommission unterstützt. Das Projekt findet unter der Schirmherrschaft der Deutschen, Kroatischen, Österreichischen, Rumänischen, Slowakischen und Ungarischen UNESCO-Kommissionen statt.

Bitte kontaktieren Sie uns, falls Sie Interesse an einem Interview zum Workshop haben oder den Workshop als Pressevertreter besuchen möchten.

Aktuelle Informationen finden Sie unter www.literature-in-flux.eu

Mit freundlichen Grüßen,

Katarzyna Lorenc | presse@halma-network.eu | Telefon: 0049 (0)30 97882578